

MELIKA SALIHBEG BOSNAWI

HIJAB IS THE BIRTHPLACE OF SEVDALINKA

HIJÂB IS THE QUBBAH/DOME OF THE HUMAN COMMUNITY
Its (protective) roof

May Allâh's blessings be upon the Author/ess of this photo & the great video!

I wrote to Sanel in a mail: it is to me the ornament of the World, its qubbah, its secure dome, its melancholy (after Âkhirah), and my good morning!

HOMMAGE TO OUR GRANDMAS

LAST NIGHT, O SAFO, I CALLED ON YOUR COURT
Sevdalinka

*Last night, o Safo, I called on your court
on the window of yours, I left a rose*

*That you embellish your bosom, more beautiful than jasmine
if you do caress me, o my only joy!*

*This morning when I saw you, o Safo, my fairy!
on the bosom of yours, ther' was not the rose*

*Instead of my flower, may you be to your mother live!
adorned you a hyacinth, from the neighbour Khaleel*

*Safo, o my Safo, my unfaithful buddy!
are more beautiful for you, my soul, hyacinths than roses?*

*Is dearer to you, a raven than a nightingale
are the false pearls, more beautiful than gems?*

(Transl. M. S. Bosnawi, Sarajevo, 13/03/2016 8:23 pm)